

018487

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书

布朗语简志

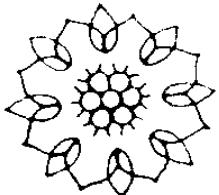
李道勇 聂锡珍 邱锷锋 编著

《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

布朗语简志

李道勇 聂锡珍 邱锷锋 编 著



民族出版社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其他少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由。”随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

目 录

出版说明

概 况	1
语 音	3
一、语音系统	3
(一) 声母 (3)	(二) 韵母 (5)
(三) 声调 (13)	
二、汉语借词的语音	14
词 汇	16
一、构词方式	16
(一) 单纯词 (16)	(二) 合成词 (17)
二、构词形态	22
三、布朗语词汇中的借词	23
(一) 傣语借词 (23)	(二) 汉语借词 (24)
语 法	26
一、词类	26
(一) 名词 (26)	(二) 动词 (28)
(三) 形容词 (31)	(四) 数词 (33)
(五) 量词 (37)	(六) 代词 (40)
(七) 副词 (43)	(八) 介词 (44)
(九) 连词 (46)	(十) 助词 (48)
(十一) 叹词 (50)	
二、词组	50
(一) 联合词组 (51)	(二) 偏正词组 (52)

(三) 支配词组 (55)	(四) 补充词组 (56)
(五) 陈述词组 (57)	(六) 同位词组 (57)
(七) “的”字词组 (58)	(八) 连动词组 (58)
(九) 兼语词组 (59)	(十) 介词词组 (59)
(十一) 数量词组 (60)	
三、句子成分	60
(一) 主语和谓语 (60)	(二) 宾语 (62)
(三) 补语 (63)	(四) 定语 (64)
(五) 状语 (65)	(六) 独立语 (66)
四、句子类型	67
(一) 单句 (67)	(二) 复句 (68)
五、句子的语气	72
(一) 陈述句 (72)	(二) 疑问句 (72)
(三) 祈使句 (74)	(四) 感叹句 (74)
方言	75
一、语音方面	76
二、词汇方面	80
三、语法方面	81
文字	83
词汇附录	85
后记	125

概 况

布朗族是我国云南省境内的一个少数民族。其自称各地不完全一致。居住在西双版纳傣族自治州的勐海、景洪等地的大部分布朗族自称为 *plaŋ˥* 或 *paŋ˥*, 少数自称为 *p̥raŋ˥*; 居住在思茅地区的澜沧和临沧地区的双江等地的大部分布朗族自称为 *a˨˩ va?˨˩*、*al˨˩va?˨˩*、*va?˨˩*、*i˨˩ va?˨˩* 等; 居住在其他地区的部分布朗族自称为 *phu˥ man˥* (汉称“蒲满”), 或称为 *va?˨˩*, 或称为什么寨子的人。比如双江邦协的布朗族自称为 *u˥ pā˥ hɛp˨˩*, 意为邦协人。

布朗族比较集中地分布在西双版纳、思茅、临沧等地区, 少数散居在大理等地。总共五万八千四百七十六人(1982年7月)。

布朗族有自己的语言。布朗语的使用情况大致可以分为两类: 一是聚居在西双版纳、思茅、临沧的边疆县区, 一般以布朗语为本民族的交际工具; 一是小聚居大分散在思茅、临沧的内地县区, 除部分人使用本民族语言外, 其他人已经通用当地汉语, 或者兼操当地人数较多的少数民族语言。一般说来, 在西双版纳的布朗族大多会讲或会听一些傣语; 在其他地区, 与傣族接近的会讲一些傣语, 与汉族或别的民族接近的会讲一些汉语或别的民族语言。随着祖国社会主义建设事业的蓬勃发展, 各民族人民之间的频繁交往, 学习汉语汉文逐渐成为各民族人民的共同愿望, 因而布朗族会说会听汉语的人也日渐增多。

布朗语是南亚语系孟高棉语族中的一种语言, 同语族的语言

在国内有佤语、德昂语、克木话、彝话、户话等。布朗语和同语族的语言一样，在语音方面是比较复杂的。一般说来，韵母比声母更为复杂。有 -p、-t、-k、-m、-n、-ŋ、-ʔ、-h、-l、-! 等十个辅音韵尾。其中韵尾 -p、-t、-k、-m、-n、-ŋ 等比较普遍。韵尾 -ʔ、-h、-l、-! 在各地不完全一致，或有相应的变化。比如新曼俄话的辅音韵尾 -l、-! 与关双话的辅音韵尾 -l、-lh 相对应。布朗语各方言都有声调。词汇方面，单音节词较多，多音节词可分为词根与词缀两部分，词缀有构词与语法的功能。语法方面，修饰关系，一般是修饰词在被修饰词之后，少数修饰词可以出现在被修饰词之前，或者两者同时使用，加深语气。语序一般为主语——谓语——宾语。

现以西双版纳傣族自治州勐海县布朗山区新曼俄寨的布朗话为代表，分为语音、词汇、语法以及方言等几部分进行介绍。

语 音

一、语音系统

(一) 声母

布朗语有四十三个辅音声母，其中单辅音声母三十五个，复辅音声母八个。列表如下：

(1) 单辅音声母

p	ph	np	nph	m	ṁ	f	v		
t	th	nt	nth	n	ɳ	s	l	l	l
tç	tçh	ntç	ntçh	ɳ	ɳ	z			
k	kh	nk	nkh	ŋ	ŋ				
q	qh		nqh			x			
?									h

(2) 复辅音声母

pl	phl	npl	nphl
kl	kh1	nkl	nkhl

声母例词：

p	pa?¹	你俩	paŋ¹	板凳
ph	pha?¹	劈	phaŋ¹	屋檐
np	npa?¹	邀请	npoŋ¹	梯子

nph	npha? ²	(装刀的)小箒	nphaŋ ³	壳儿
t	ta? ¹	祖父	taŋ ¹	支撑
th	tha? ⁴ pa? ¹	贪心	thaŋ ¹	厩、窝
nt	nta? ¹	洗头(女)	ntop ²	蒙
nth	nthap ¹	拍, 打	nthop ²	拍(手)
tç	tçah ²	稀疏	tçan ³	匠
tçh	tçahl ²	一种青蛙	um ¹ tçhan ⁴ tçhan ¹	瀑布
ntç	ntçea? ²	围裙	ntçan ¹	私生子
ntçh	ntçha? ¹	显白	ntçhan ³	筛子
k	ka? ¹	鱼	kaŋ ²	忙碌
kh	kha? ⁴	奴隶	kaŋ ⁴ khi? ¹	月亮
nk	nka? ¹	放置	nkaj ²	麻烦
nkh	nkhut ¹	豪猪	nkhvñ ¹	教
qh	qha? ¹	路	qhaŋ ¹	吠
nqh	nqhuw? ¹	脊背	nqhem ¹	使增加
m	ma? ²	母亲	maŋ ¹	可惜
mp	mpa? ² (春)	第一遍(米)	mpaŋ ¹	一种果子
n	na? ⁴	田	naŋ ²	者
ɳ	ɳa? ⁴	脸	ɳoŋ ¹	池塘
ɳ	ɳa? ²	家	ɳaŋ ⁴ n̥et ³	萤火虫
ɳ	ɳam ¹	习惯	ɳep ³	佩带
ɳ	ɳa? ²	痒	ɳin ⁴ ɳon ³	(一)半
ɳ	ɳa? ⁴ ɳal ¹	油腻(肉)	ɳa? ⁴ ɳa? ¹	麻(味)
l	la? ¹	讲	laŋ ¹	长
ɿ	ɿa? ¹	叶子	ɿaŋ ¹	(一)间
f	fan ²	撒(种)	fan ¹	稗子
v	va? ⁴	佤族	ka? ⁴ van ¹	大腿

s	sa? ⁴	*	碗箩	ka? ⁴ saŋ ¹	大象
z	za? ²		祖母	zaŋ ¹	橡胶
x	xo? ¹		大脖子	xɔh ¹	生病
h	ho? ¹		汉族	hɔ? ¹	生锈
?	?a? ¹		我俩	?aŋ ¹	张口
pl	pli? ¹		果子	plaŋ ³	布朗族
p _{hl}	p _{hl} ot ² p _{hl} at ²		踩泥的 声音	p _{hl} op ² p _{hl} ap ²	鸡展翅的 声音
npl	nploŋ ³		投掷	nplaik ¹	脱皮
nphl	nphlat ¹		分散	nphlot ¹ mot ²	弹出去
k _l	k _l ɔm ¹		挑	klaŋ ¹	老鹰
k _{hl}	k _{hl} op ²		跪	k _{hl} op ¹ k _{hl} ap ¹	野兽走的声音
n _{kl}	n _{kl} ɔm ¹		(一) 挑	n _{kl} vŋ ¹	蟒
n _{kh} l	n _{kh} lop ² n _{kh} lap ¹		皮鞋响的声音		

声母说明：

(1) 声母“np、nt、n_t、nk”和“nph、nth、n_tch、nkh”等，是清塞音或清塞擦音与同部位鼻音相结合的鼻冠音，实际音值为“mp、nt、n_tc、ŋk”和“mph、nth、n_tch、ŋkh”等。为了书写简便，本书将全部鼻冠音统一写成“n”。

(2) 声母“!”实际音值为边擦音“‡”。

(3) 布朗语中没有零声母开头的音节，因此元音前带喉塞音声母“?”的，本书一律不标。如：?a?¹ “我俩”和?un²“不”，分别写作a?¹ 和 un²。

(二) 韵母

布朗语有一百五十个韵母，其中单元音韵母九个，复元音韵母十六个，带声韵母一百二十五个。有-p、-t、-k、-m、-n、-ŋ、-h、-ʔ、-l、-!十个辅音韵尾。列表如下：

(1) 单元音韵母

i, e, ε, a, ɔ, o, u, ʌ, ʊ。

(2) 复元音韵母

ie, ia, iu, ei, εi, ai, au, ʌu,
ɔi, oi, ui, ua(ɔa), ʌi, ui, iau, uai.

(3) 带声韵母

ip	it	ik	im	in	iŋ	ih	i?	il	ił
ep	et	ek	em	en	eŋ	eh	e?	el	eł
ɛp	ɛt	ɛk	ɛm	ɛn	ɛŋ	ɛh	ɛ?	ɛl	ɛł
ap	at	ak	am	an	aŋ	ah	a?	al	ał
ɔp	ɔt	ɔk	ɔm	ɔn	ɔŋ	ɔh	ɔ?	ɔl	ɔł
op	ot	ok	om	on	oŋ	oh	o?	ol	oł
up	ut	uk	um	un	uŋ	uh	u?	ul	uł
v̞p	v̞t	v̞k	v̞m	v̞n	v̞ŋ	v̞h	v̞?	v̞l	v̞ł
w̞p	w̞t	w̞k	w̞m	w̞n	w̞ŋ	w̞h	w̞?	w̞l	w̞ł
iet			ien			ie?	iel	ieł	
iap	iat		iam	ian	iŋ		ia?		
(iɛp)	(iɛt)		(iɛm)	(iɛn)			iu?		
		eik		ein	eŋ				
		ɛik		ɛin	ɛŋ				
		aik		aiŋ					
						au?			
uat			uan				ual	uał	
(ɔat)			(ɔan)						
		ɔik				ɔi?			
		oik							

uik	uiŋ
vik	viŋ
wik	wiŋ

iau?

韵母例词:

i	pi ²	笛子	khaŋ ⁴ si ²	钹
e	tœ ³	(蝉) 叫	kha ² ka ²⁴ ve ²	左边
ɛ	tœ ²	镣	mɛ ²	羊叫
a	sa ²	过滤	ka ²⁴ qa ²	什么
ɔ	kɔ ²	哈尼族	kho ²	锄头
o	mo ²	磨	lo ²	(小孩) 跑
u	nym ⁴ ku ²	去年	mu ²	藤子
y	tçy ²	相信	kvŋ ¹	坝子
w	mw ²	蝙蝠	oh ² qhui ²	从前
ie	pie ²²	羸	phie ²⁴	苦肠
ia	tcia ²	加	tcia ²	蝉叫
iu	tiu ¹	甜	khiu ¹	蓝、绿
ei	ŋei ²	但是	l̩ei ¹	湍急
ɛi	sej ¹	浮肿	tei ¹	犁头
ai	nai ³	官	lai ¹	松鼠
au	au ¹	姐夫	mau ³	醉
yu	npyu ¹	嘴唇		
ɔi	xɔi ³	伤口	loj ³	浮水
oi	oi ¹	嫂嫂	koi ³	孤独
ui	kui ²	有	mui ¹	斧子
ua (ɔa)	puan ¹	肉	kua ²	瓜
vi	pvi ³	人	khvi ¹	入赘

wi	wi ¹	养	twi ³	买
iau	iau ²	串、游	liau ¹	湿
uai	tuai ²	敲	suai ⁴	链子
ip	kip ¹	剪	tip ²	空气
ep	ep ¹	盒子	sep ¹	小气
ɛp	ɛp ¹	佩戴	pɛp ² pɛp ²	(麂子) 叫
ap	kap ¹	下巴	pap ²	韦
ɔp	xɔp ²	打、灭(火)	tchɔp ²	麻雀
op	top ²	叠	lop ²	床单
up	up ¹	讲	tchup ²	穿
v̥p	v̥p ¹	痛苦	kv̥p ² n̥o ¹	不然
w̥p	w̥p ²	盖	tcw̥p ¹	戴
it	it ¹	睡觉	pit ²	贴
et	vet ²	肠子	n̥an̥ ⁴ n̥et ²	萤火虫
ɛt	ɛt ¹	小	zɛt ¹	布
at	at ²	敢	kat ¹	刺
ɔt	khɔt ²	死疙瘩	hot ³	吊
ot	ot ¹	擦	ot ³	忍受
ut	kut ¹	剃	mut ²	云彩
v̥t	v̥t ¹	饥荒	kv̥t ²	生长
w̥t	w̥t ¹	堵塞	kuit ²	鹌鹑
ik	lik ²	猪	kik ²	单个
ek	vek ²	劳动	sek ¹	招
ɛk	khɛk ²	客人	ka? ⁴ ŋɛk ²	(人) 打架
ak	ak ¹	弩	kak ¹	权
ɔk	tɔk ²	吃	xɔk ¹	稻谷
ok	xok ²	青蛙	xok ³	跳

uk	tuk ²	草帽	nuk ²	满
vk	pvk ²	捆	fvk ²	耙
wk	kwk ²	笼子	ka? ⁴ puw ²	桥
im	im ¹	活	sim ¹	鸟
em	jem ¹	再	sem ¹	傣族
əm	khem ¹	添	som ¹ hem ¹	锅巴
am	am ¹	害羞	ka m ¹	糠
əm	həm ¹	香	ləm ⁴	栅栏
om	om ¹	罐子	hom ¹	大蒜
um	um ¹	水	sum ⁴	希望
v̞m	v̞m ¹	咸	nym ³	年
uw̞m	kuwm ¹	煨	ka? ⁴ puwm ³	菜园
in	nin ²	火药	lin ¹	曾孙
en	en ¹	馋	ken ¹	搓(绳)
ən	ən ²	现在	kən ¹	(玉米)芯
an	an ⁴	便秘	kan ¹	事情
ɔn	ɔn ²	那	vai?ɔn ³	后来
on	ŋon ²	大约	ŋin ⁴ ŋon ³	(一)半
un	un ²	不	fun ²	肥料
v̞n	v̞n ¹	他	təvn ³	歪
uw̞n	uw̞n ¹	留	təewn ³	铅
iŋ	iŋ ¹	回去	liŋ ¹	久
eŋ	heŋ ¹	鱼网	seŋ ¹	声音
ɛŋ	ɛŋ ¹	大便	mɛ ² lɛŋ ⁴	旱季
aŋ	aŋ ¹	张口	kaŋ ⁴ kaŋ ¹	撒娇
ɔŋ	pħɔŋ ¹	量(米)	xɔŋ ²	(一)两
oŋ	loŋ ¹	高	phoŋ ¹	锅烟

uŋ	t <u>ç</u> uŋ ³	脚	tuŋ ¹	下 (扣子)
vŋ	qhvŋ ³	东西	l̥vŋ ¹	黄
wŋ	qhwŋ ¹	象脚鼓	pwŋ ¹	烧 (火)
ih	lih ²	出来	npih ¹	冬瓜
eh	ŋeh ²	呻吟	kən ¹ qheh ¹	小姑娘
ɛh	ɛh ¹	鸡	kɛh ²	嘴
ah	kah ¹	解开	lah ²	剖
ɔh	koh ¹	硬	vak ⁴ vɔh ²	癣
oh	t <u>ç</u> oh ²	帮助	voh ²	缠绕
uh	kuh ¹	从	luh ²	拔
vh	pvh ¹	飞	ka ² vh ¹	热 (饭)
wh	kuh ¹	风	ka ² wh ¹	(衣服) 糟
j?	pi ²	笔	mi ²	你
e?	t <u>ç</u> e ²	浸	t <u>ç</u> e ²	纸币
ɛ?	l̥e ¹	雨	se ²	鞭子
a?	a ²	我俩	ka ²	鱼
ɔ?	ka ² ɔ ²	竹子	kho ²	看守、等候
o?	t <u>ç</u> o ²	选举	kho ²	煎
u?	u ²	聊天	mu ²	绳子
v?	v ²	愿意	sv ²	装
w?	w ²	我	sw ²	痛
il	pil ²	忘记	lil ³	螺蛳
el	vel ¹	绕	ka ² kel ¹	黄瓜
ɛl	ka ² ɛl ¹	(小孩) 哭哭	phɛl ¹	冰雹
al	la ² al ¹	二、两	ntal ²	墙壁
ɔl	ka ² xɔl ¹	滑下	mɔl ²	刨坑点播
ol	mol ¹	种(旱谷)	hol ³	木栅

ul	kul ¹	十	mul ¹	心
vl	ka? ⁴ tvyl ³	肚子	mvl ³	骂
wl	ka? ⁴ mwul ³	银子	ka? ⁴ tul ³	柱子
ił	kił ²	盐	qhił ¹	老熊
eł	heł ²	攻击	keł ¹	野羊
ɛł	xɛł ²	根	xɛł ¹	额头
ał	ał ¹	晴朗	pał ¹	剥
ɔł	ɔł ¹	(一种)疮	xał ²	挑选
oł	toł ¹	嫩树芽	ka? ⁴ tcoł ²	大蚂蚁
uł	puł ¹	鹿子	vul ²	拗
vl	pvł ²	背	ka? ⁴ tvł ²	拥挤
wł	pwl ²	泡沫	kwl ²	(猪) 拱
iap	tiap ¹	跳蚤	khiap ²	鞋子
(iep)				
iet	kiet ¹	咬	miet ²	钓
iat	piat ²	八 (十)	khiat ²	界限
(iet)				
uat	kuat ¹	冷	puat ⁴ puaj ¹	(鱼) 游
(oat)				
eik	pheik ²	辣椒	pleik ¹	蜕皮
eik	phæk ²	吐 (口水)	xeik ²	说
aik	paik ¹	按摩	ŋaik ²	切
ɔik	voik ³	掰	kɔik ¹	脱 (粒)
oik	soik ²	口哨	khoik ¹	嫉妒
uik	puik ¹	脱 (衣服)	kuik ¹	晴天
vik	vik ¹	完了	phyik ¹	翅膀
wik	kwik ²	烧 (山)	ka? ⁴ mwik ¹	蚂蚁

iam	tiam ³	矮	tiam ⁴	戴（花）
(iεm)				
ien	kien ¹	编（辫子）	pien ²	放置
ian	pian ¹	木板	khian ¹	胳膊
(iεn)				
ein	zein ²	鳝鱼	npein ²	扔、掷
εin	vεin ²	镜子	ka? ⁴ plein ⁴	扭着（腰）
uan	puan ¹	肉	luan ¹	刚才
(ɔan)				
iaŋ	siaŋ ²	乡	lianŋ ²	粮
eiŋ	ŋeŋ ¹	短	ka? ⁴ eiŋ ²	比赛
εiŋ	xεiŋ ³	力气	tεiŋ ¹	光亮
aiŋ	paiŋ ¹	卖	paiŋ ²	白
uiŋ	kuiŋ ²	（火）旺	ntuiŋ ³	嘴
viŋ	pviŋ ¹	射击	ŋ xviŋ ³	虱子
wiŋ	kwiŋ ¹	父亲	ŋ xwiŋ ³	白蚁
ie?	tie? ⁴	箭	pie? ²	饭豆
ia?	ka? ⁴ tcia? ¹	鬼		
iu?	piu? ³	衣袋	tcɪ ¹ ziū? ⁴	自由
au?	tcau? ⁴	主人	kau? ⁴	九（十）
ɔi?	kɔi? ⁴	慢		
iau?	kɔŋ? ⁴ kiau? ⁴	瓶子	khau? ⁴ khiau? ⁴	莽子
iel	liel ²	转动	miel ²	回去
ual	ŋual ³	火	npual ¹	碓臼
lel	lieł ²	六	phieł ¹	削
uał	kuał ¹	钩	ka? ⁴ muał ²	芭蕉

韵母说明：